

15~20年まで国会議事堂近くの大館に勤務する
となり、そこで終戦を迎えた。カルシュ氏は日本の
政や文化の多様性に対する共感や人間肯定のために想
々の世界を自らの精神に描くことの重要性を語り、人
学的にみた東洋哲学史の膨大な未刊行原稿を残した。
在米国に住む長女らが整理中だ。内容は哲学史と有史
家人の意識の進化に関すること、また学問や内的修練
より、シュタイナーの思想にいかんして到達可能か
に於てである。行動的人哲学者としてこれを広めよう
と、戦時中のドイツではこの関連学会は禁じられた。
と、宗教哲学への興味から西田幾多郎や鈴木大拙らと
親交もあった。両親から影響を受けた長女は自らその
究を行い、次女はマールブルク大学で学位を取得し、
アルドルフ学校の教員になった。日本では「シュタイナ
学校」と呼ばれ、その全人教育には興味深いものがある。
122年に帰国した彼はマールブルクで成人教育に従
し、日本大使館や日本の著名人との親交を持った。昭
36年には年金生活に入り、キリスト共同体の古巣のカ
ヘルに移住して研究を続けた。
昭和43年には、かつての生徒から招待を受け、日本各
を訪問し、彼らと親しく過ごす時間を得た。この時、
は出雲大社で、至聖の神に對面する願いがかなえられ、
の天命に対して神々に感謝の言葉を述べたという。1

ヶ月の滞在後帰国した彼は45年に金婚式を祝い、翌年、
脳腫瘍のために亡くなった。

彼は少年期に夢見た風景を松江周辺に見ることができ
たことを、自らの人生の終末期に、周囲の者によく語
っていたという。

戦中戦後の混乱のために彼の足跡の記録が乏しくとも、
奉職期間から言って有形無形の功績が少なくないと確信
していた。彼の足跡と言動を少しずつ確認する中で、彼
の教え子の多くがいまなお彼を心底から敬慕しているこ
とを知って、改めて彼の業績を調べる必要性を痛感して
いる次第である。

「袖すり合うも他生の縁」というが、偶然が縁もゆかり
もなかったカルシュ氏と私を結びつけた。私は30年前
前にドイツ学術交流会(DAAD)の奨学生として、ドイツの
大学で研究生生活を送った。ドイツの文化とそれを生んだ
風土に若き日に触れる機会を与えられた私がシュトゥ
ットガルトでカルシュ氏の娘さんに出会ったのがはじまり
であった。その経過は単なる偶然と思えない出来事の連
続からなっていた。彼は日本では残念ながら名の無い哲
学者であるが、僅かな手掛かりから彼の足跡を追う中で
彼の偉大さを知った。何とか彼の功績を公平な眼で見
てあげたいと思い筆をとった。

sammenfassung:

ist mir eine große Freude, über einen bis heute
bekanntesten deutschen Wissenschaftler und seine
Leistung in Japan und seine Beiträge zu Japan
sprechen zu können.

Ich traf Frau Dr. Friederun Karsch zufällig in
Stuttgart. Unsere Unterhaltung drehte sich um ihren
Vater Dr. Fritz Karsch, der an der Nationalen
Hochschule Matsue gelehrt hat. Aus den
Informationen von Dr. Friederun Karsch und den
ehemaligen Schülern konnte ich seinen Lebenslauf
und seine Leistungen ersehen und wie er, ein Mensch
von Format und Charakter mit seinem fesselnden
Vortrag und seinen beeindruckenden Vorlesungen
einen tiefen Eindruck bei seinen Schülern
hinterlassen hat. Durch den persönlichen Austausch
mit seinen Schülern entstanden enge Freundschaften.
Trotz der Wirrungen in und nach dem zweiten
Weltkrieg gingen seine Leistungen bedauerlicher-
weise verloren. Daher geriet er in Vergessenheit. Wir
wissen aber, dass z.B. 7000 Seiten an
veröffentlichten Manuskripten bei seiner Tochter
Mechthild in den USA aufbewahrt sind.

Auf Grund der Informationen, die ich von den zwei
Schülern erhalten habe, bin ich nun in der Lage mehr
über das Leben und Wirken von Dr. Karsch zu
berichten. Dr. Fritz Karsch war Lehrer für Deutsch,
Literatur und Philosophie an der Nationalen
Hochschule Matsue von 1925 bis 1939. Mit seiner
Frau Emmela hat er zwei Töchter, Frau Dr.
Friederun Karsch, Lehrerin, wohnhaft in Marburg.
Seine andere Tochter ist Frau Mechthild St. Goar in
Attanooga, Tennessee, USA. Dr. Fritz Karsch
starb mit seiner Familie im Jahre 1939 nach
Deutschland zurück. Anfang 1940 kam er als
Diplomat mit seiner Familie wieder nach Japan. Sie
lebten bis 1944 in Yokohama, von 1944 bis 1945 in

Tokyo in Seijo und in Karuizawa von 1945 bis 1947.

In Japan ist der Journalist und Schriftsteller Lafcadio
Hearn öffentlich ausgezeichnet worden, weil durch
ihn zum ersten Mal im 19. und 20. Jahrhundert Japan
in Europa bekannt wurde. Aber bei unserem Dr.
Karsch kann man vermuten, daß er während seiner
Lehrtätigkeit und durch seine Verdienste als
Diplomat in seinem insgesamt 22jährigen Aufenthalt
in Japan einen noch größeren Beitrag für das
Verständnis unserer Länder geleistet hat. Tatsächlich
gibt es viele bekannte Persönlichkeiten unter seinen
Schülern, sie sich große Verdienste in verschiedenen
gesellschaftlichen Kreisen erworben haben. Bis jetzt
konnte ich viele Untersuchungen und Erkundungen
durchführen, die beweisen, wie Dr. Karsch das
damalige Japan von Herzen liebte und besorgte war,
seinen Schülern seine Erkenntnisse weiterzugeben.
Ich hoffe aufrichtig, daß er breiteren Schichten der
japanischen Bevölkerung bekannt gemacht werden
kann.

Am Ende möchte ich erwähnen, daß ich als Stipendiat
des Deutschen Akademischen Austauschdienstes von
1973 bis 1975 an der Universität Erlangen-Nürnberg
im Bereich der Biokybernetik forschen konnte. Dabei
hatte ich die Gelegenheit, mich in Deutschland mit
der deutschen Kultur bekanntzumachen.

Und dann wollte es der Zufall, daß ich während der
Zeit des Internationalen Kongresses in Deutschland
einer der Töchter von Dr. Fritz Karsch begegne. Es
kommt mir vor, als wäre es eine Schicksalsfügung,
daß ich mich mit dem Leben dieses interessanten
Menschen beschäftigen darf. Ich bin sehr froh, daß ich
Ihnen Dr. Karsch kurz vorstellen konnte.

次回は「玉井喜作—明治31年ドイツで初めて日独両国語
の雑誌刊行—」